



NIRE DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA MUGATZEKO ESKUBIDEA EGIKARITZEKO IMPRIMAKIA

Eskubidea egikaritzen den tratamendu jarduerari eta haren arduradunari buruzko datuak

Tratamendu Jarduera					
Tratamendu Arduraduna	Azpeitia Berritzen S.A				
Kalea	Plaza Nagusia			Zbk.	5
Herria	Azpeitia	Probintzia	Gipuzkoa	P.K.	20730

Tratamendu zehatzaren jardueraren izenik adierazten ez bada, eskubidea tratamendu guztiei buruzko egikaritzaren burutu nahi dela ulertuko da.

Adin nagusikoa den eskatzailearen datuak

1. Abizena			2. Abizena		
Izena			N.A.N (*)		
Kalea			Zbk.		Solairua
Herria			Probintzia		P. K.
Telefono zenbakia			Posta elektronikoa		

Legezko ordezkariaren datuak (pertsona ezgaituen edo adingabeen kasuan)

1. Abizena			2. Abizena		
Izena			N.A.N (*)		

Tratamendua mugatzeko eskubidea egikaritu nahi dut, datuen babesari buruzko araudian ezarritakoarekin bat etorritz.

Ondorengoa eskatzen dut:

- 1) Aipatutako tratamendu-jardueran/eretan dauden **nire pertsonari buruzko datu hauen tratamendua mugatzea**, bai jarraian edo erantsitako orrian adierazitako datu zehatzena.

Datuak

Datu horiei dagokienez, hurrengoa eskatzen dut:

- ☐ Datuen tratamendua eten dadila, egikarituriko aurkaratze baten ondorioz, arduradunak hori egiaztatzen duen bitartean;
- ☐ Datu pertsonalak gorde dadila, datu horien tratamendua legez kontrakoa delako eta interesdunak datu horiek ezabatzearen aurkatzea burutu duelako.
- ☐ Datu pertsonalak gorde dadila, nahiz eta, arduradunak jada datu pertsonal horiek tratamenduaren helburuetarako behar ez izan, interesdunak behar ditu erreklamazioaren bat formulatzeko, egikaritzeko edo defendatzeko;
- ☐ Datuen tratamendua eten dadila, aurka egiteko eskubidea egikaritzeagatik, eta erantzulearen arrazoi horiek legitimoak interesdunarenak baino gehiago diren ala ez egiaztatzen den bitartean;

- 2) Hala badagokio, justifikazio-agiriak aurkezten da.
- 3) Eskatzaileari planteatutako mugaz jakinarazi.
- 4) Datuak jakinarazi zaizkien tratamenduaren arduradun/eragileei, egindako muga jakinaraztea.

Lekua eta data	Sinadura

(*) Espainiako herritartasuna ez duten pertsonen kasuan, atzerriarraren zenbakia, pasaporte-zenbakia edo baliokidea, bai eta dagokion dokumentuaren fotokopia ere.



NIRE DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA MUGATZEKO ESKUBIDEA EGIKARITZEKO IMPRIMAKIA

Argibideak

Datu pertsonalen tratamendua mugatzeko eskaera, Azpeitia Berritzen erakundearen aurrean egikaritzen da, tratamenduaren arduradunaren izaera duelarik.

Aclaraciones

La solicitud de limitación al tratamiento de datos personales, se ejerce ante la entidad Azpeitia Berritzen como responsable del tratamiento.

Formularioa eta idazkiarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa betetzeko iradurak

- Beharrezkoak dira izena, abizenak eta NANaren fotokopia edo zuzenbidean balio duen beste edozein identifikazio pertsonal.
- Interesduna ezgaituta badago edo adingabea bada, legezko ordezkariaren aurreko datuak ere beharrezkoak dira; kasu horretan, gainera, legezko ordezkariak egiaztatzen duen benetako agiri bat aurkeztu beharko da.
- Jakinarazpenetarako helbidea, data eta interesdunaren sinadura ere beharko dira.
- Edonola ere, tratamenduaren arduradunari datuak mugatu behar zaizkiola egiaztatzen duten dokumentuen kopiak aurkeztu behar dira, legez babestuta daudelako.

- Son necesarios el nombre, apellidos y la fotocopia de DNI o cualquier otro medio de identificación personal válido en derecho.
- En el supuesto de que la persona interesada esté incapacitada o sea menor de edad, los datos anteriores referidos a la persona representante legal también son necesarios, debiéndose además en este caso presentar un documento acreditativo auténtico de la representación legal.
- Es necesario igualmente el domicilio para notificaciones, fecha y firma de la persona interesada.
- En todo caso, es necesario aportar copias de documentos que acrediten al responsable del tratamiento que se ha de proceder a la limitación de los datos por estar amparada legalmente.

Eskubidea egikaritzeko prozeduraren betekizunak

- Gomendagarria da, frogaren ikuspegitik, interesdunak idazkia Azpeitia Berritzen entitatearen sarrera-zigiluaren bidez edo posta ziurtatuz bidali izanaren frogagiriaren bidez bidali duela egiaztatzea.

Requisitos del procedimiento para el que ejercita el derecho

- Es aconsejable, desde el punto de vista probatorio, que el interesado acredite la remisión del escrito, mediante sello de entrada en la entidad Azpeitia Berritzen del resguardo del envío por correo certificado.

Prozeduraren betekizunak tratamenduaren arduradunarentzat

- Arduradunak gehienez ere hilabeteko epean erantzun beharko dio eskatzaileari, eskaera jasotzen duen unetik zenbatzen hasita.
- Tratamenduaren arduradunak mugapena bidezkoa ez dela uste badu, eragindako pertsonari jakinarazi beharko dio, arrazoiak, hilabeteko epean. Epe hori igaro eta ez bazaio berariaz erantzuten mugatzeko eskaerari, eskaera ukatu egin dela ulertuko da. Kasu horretan, tratamenduaren arduradunak eragindako pertsonari jakinarazi beharko dio eskubidea duela Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren babesa jasotzeko, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren 57. artikuluan xedatutakoaren arabera (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra).
- Eskubidea ukatu ahal izango da lege batek edo zuzenean aplikatzeko den Erkidegoko zuzenbideko arau batek hala aurreikusten duen kasuetan.
- Mugatzeko eskubidearen eskaera baiesten bada, arduradunak hilabeteko epea izango du mugapena ezartzeko, eskaera jasotzen duen egunetik zenbatzen hasita.
- Eskubideak ez baditu betetzen zehaztutako baldintzak, tratamenduaren arduradunak zuzenketa eskatu beharko du.
- Datuen mugapena dohainik izan beharko da.

Requisitos del procedimiento para el responsable del tratamiento

- El responsable deberá responder a la persona solicitante en el plazo máximo de un mes, a contar desde la fecha de recepción de la solicitud.
- Si el responsable del tratamiento considera que no procede la limitación, se lo debe comunicar al afectado de forma motivada, en el plazo de un mes. Transcurrido este plazo sin que de forma expresa se conteste a la petición de limitación, ésta se entenderá denegada. En tal supuesto, el responsable del tratamiento está obligado a informar al afectado de su derecho a recabar la tutela de la Agencia vasca de Protección de Datos, conforme a lo dispuesto en el artículo 57 del Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, Reglamento general de protección de datos.
- Podrá denegarse el derecho en los supuestos en que así lo prevea una ley o una norma de derecho comunitario de aplicación directa.
- Si la solicitud del derecho de limitación fuese estimada, el responsable deberá proceder a la limitación en el plazo de un mes a contar desde la fecha de recepción de la solicitud.
- Si la solicitud no reúne los requisitos especificados, el responsable del tratamiento deberá requerir su subsanación.
- La limitación del tratamiento es gratuita.

Aplikatu beharreko araudia

- 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari eta datu horien zirkulazio askeri buruzkoa eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena, 18. artikulua.

Normativa de aplicación

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), artículo 18.

Erreklamazioak (Eskubideen tutoretza)

- Eskatzaileak ulertzen badu bere datuak mugatzeko eskubideari behar bezalako arreta eman ez zaiola, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari erreklamatu ahal izango dio, bere eskubideak babesteko prozedura has dezan.
- Horretarako, mugapen eskubidea eskatu zenetik hilabeteko epea igaro eta berariaz erantzun ez izanaren betekizunak bete beharko dira.
- Erreklamazioa telematikoki aurkeztu daiteke egoitza elektronikoaren bidez edo fisikoki Datuak Babesteko Euskal Bulegoan (Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea, 71, 3 - 01008, Vitoria-Gasteiz). Tel. 945 016 230 - Faxa: 945 016 231 avpd@avpd.es - www.avpd.es ondorengo agiri hauetakoren bat aurkeztuz:
 - Tratamenduaren arduradunak eskatutako mugari uko egitea.
 - Mugapena eskatzeko ereduaren kopia, tratamenduaren ardura duen erakundearen sarrera-erregistro zigitatua.
 - Posta ziurtatuaren bidalketaren frogagiriaren kopia edo eskaera posta arruntez bidali den kasuetan, kopiaren zigitua posta-bulegoan.

Reclamaciones (Tutela de derechos)

- Si la persona solicitante entiende que no se le ha facilitado correctamente el derecho de limitación al tratamiento a sus propios datos, puede reclamar ante la Agencia Vasca de Protección de Datos para que inicie un procedimiento de tutela de sus derechos.
- Para ello, resulta necesario que haya transcurrido el plazo de un mes desde la solicitud del derecho, sin que de forma expresa se le haya contestado.
- La reclamación se presentará telemáticamente a través de la Sede Electrónica o en soporte papel ante la Agencia Vasca de Protección de Datos (C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3º - 01008, Vitoria-Gasteiz. Tel. 945 016 230 - Fax. 945 016 231 avpd@avpd.es - www.avpd.es), aportándose alguno de los siguientes documentos:
 - La negativa del responsable del tratamiento a la limitación solicitada.
 - Copia del modelo de petición de limitación, sellada por el registro de entrada de la entidad responsable del tratamiento.
 - Copia del resguardo del envío del correo certificado o sello de la copia en la oficina de correos si la solicitud se ha remitido por correo ordinario.